

Rapport annuel 2015-2016 Annual Report

Fédération UPA Outaouais-Laurentides

Ensemble, on récolte plus *Together, we get more*

Pour récolter plus, il faut amender le sol, semer, alterner les cultures et recommencer encore et toujours. Les activités de la dernière année s'inscrivent dans une optique de renouvellement des liens qui nous unissent. Ces liens sont le gage d'une récolte future abondante.

For a more productive harvest, we have to work the soil, sow, rotate crops and then start all over again. The activities of the past year are aiming at renewing the bonds that unite us. These bonds are the key to our success.



POUVOIR NOURRIR
POUVOIR GRANDIR

L'Union des producteurs agricoles

MOT DU PRÉSIDENT

Si je devais aborder un seul sujet pour résumer l'esprit de l'année qui vient de s'écouler, je choiserais de parler de la campagne *À la rencontre des producteurs*.

Rencontrer un producteur et lui faire signer un bulletin d'adhésion, c'est tisser un lien durable avec lui. Les rencontrer tous, c'est solidifier et enrichir notre réseau. Pour un sentiment d'appartenance à toute épreuve, il n'y a pas de meilleure recette. Parlez-en à ceux qui ont déjà mis l'épaule à la roue!

Au cours de l'année, notre solidarité a été notre moteur. Elle nous a mobilisés contre la mine d'Oka; elle nous a transportés à Québec et à Ottawa pour défendre nos intérêts dans les dossiers du sirop et du lait. Cette force nous poussera encore pour assurer la sécurité du revenu des producteurs et dans toutes les nombreuses batailles à venir.

Ensemble, nous allons plus loin. Et grâce aux rapprochements avec nos partenaires, nous multiplions la portée de nos actions, pour la santé psychologique des producteurs, pour la reconnaissance et le rayonnement de l'agriculture...

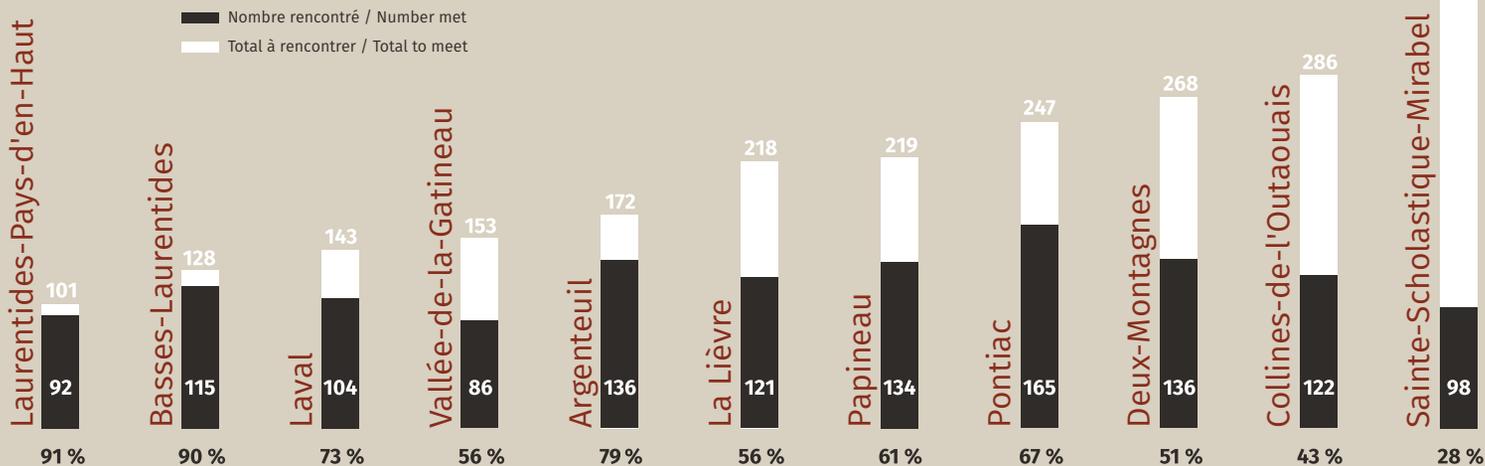
En fixant l'objectif d'avoir serré la main de tous les membres le 15 mars 2017, nous renforçons les fondations de notre Fédération et notre pouvoir d'agir ensemble, pour l'avenir.

Richard Maheu

Président

À la rencontre des producteurs

État de la démarche au 6 octobre 2016 sur 2291 fermes



Pour la fédération régionale : **1 309** producteurs rencontrés pour un total de **2 291** à rencontrer (57 % rencontrés)
For the Federation, 1,309 out of 2,291 producers have been met (57%)

MESSAGE FROM THE PRESIDENT

If I had to mention one topic to capture the spirit of the year that has just passed, I would talk about the Meeting with Producers campaign.

To meet a producer and have him sign a membership form is to forge a lasting bond. To meet them all is to enrich our network. For a sense of belonging that is beyond doubt, there is no better recipe. Ask those who have already put their shoulder to the wheel!

During the year, our solidarity was our motor. It helped mobilize us against the mine in Oka; it transported us from Quebec to Ottawa to defend our dairy and maple syrup interests. This strength will propel us yet again to ensure income security for producers and for the many battles yet to come in the future.

Together, we can go further. And because we work closer to our partners, we multiply the impact of our actions for the psychological health of our producers, for the recognition and appreciation of agriculture . . .

In setting the objective of shaking hands with all producers by March 15, 2017, we contribute to the consolidation of the foundation of our Federation and to our ability to work together for the future.

Richard Maheu

President

Meeting with Producers

Progress as of October 6, 2016

LES DOSSIERS QUI ONT MARQUÉ L'ANNÉE

A YEAR IN REVIEW

Exprimer son point de vue, c'est bien. Le faire ensemble, c'est mieux. En 2016, les syndicats affiliés et spécialisés, de concert avec la Fédération, multiplient les rencontres, sensibilisent les élus et les acteurs de la communauté, expliquent les enjeux et les préoccupations des producteurs. Par des activités rassembleuses, nous resserrons les liens qui nous unissent afin de parler d'une même voix. Ces efforts génèrent de nombreux résultats.

Défendre le contingentement du sirop contre vents et tempête

FÉVRIER La mobilisation déterminée des producteurs acéricoles à Québec, avec le rapport Gagné et la tempête hivernale en toile de fond, risque de passer à l'histoire. Les producteurs de sirop de la région saisissent cette occasion d'approfondir leur connaissance du système de contingentement et de le défendre. Au-delà des 5 millions de nouvelles entailles, la mobilisation génère une conscience accrue des enjeux et un esprit plus combatif chez nos acériculteurs.

Voicing your point of view is fine. Doing it together is better. In 2016, the affiliated and specialized syndicates, in concert with the Federation, multiplied the number of meetings attended, made elected officials and community representatives more aware, and explained the issues and concerns of producers. By bringing everybody together through activities, we have tightened the bonds that unite us so that we can speak with one voice. These efforts have generated numerous results.

Defending maple syrup quotas against storms and gales

FEBRUARY The determined mobilization of Quebec maple syrup producers, with the Gagné report and winter storms in the background, risks going down in history. The region's maple syrup producers seized the occasion to deepen their understanding of the quota system and to defend it. Beyond the 5 million new maple taps, the mobilization generated a greater understanding of the issues and a more combative spirit amongst our maple syrup producers.



Photo : La Terre de chez nous

Réforme bâlée du Programme de crédits de taxes foncières

MARS Le gouvernement Couillard annonce une réforme au Programme de crédits de taxes foncières agricoles à coût nul pour les producteurs. Faux! réplique l'UPA : les comptes de taxes seront plus salés. À l'automne, la Fédération chiffre les impacts locaux de la réforme. Les résultats inquiétants motivent la revendication d'une révision sérieuse de la fiscalité agricole.

Flawed reform of the property tax credit program

MARCH The Couillard government announced a reform to the Agricultural Property Tax Credit Program at no cost to producers. False! replied the UPA: the tax bills will increase. In the fall, the Federation added up the local costs of the reform. The results were unsettling and motivated representations for a serious revision to farm property taxes.

Mobilisation exemplaire contre la mine de Niobium à Oka

MARS-AVRIL En réaction à la relance d'un projet minier à Oka, la Fédération soutient la mobilisation du Syndicat de Deux-Montagnes. Cette démarche joue un rôle déterminant dans la décision de la municipalité d'Oka de retirer son appui au projet. Spontanée, prompte et massive, l'action des producteurs est une véritable locomotive pour la contestation citoyenne du projet.

Non à Énergie Est et recommandations au BAPE

AVRIL Opposée au projet d'oléoduc Énergie Est, la Fédération énonce néanmoins des recommandations au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement, dans le but de minimiser l'impact du projet sur l'agriculture, s'il venait à se concrétiser. Dans un mémoire, nous exprimons nos inquiétudes quant au risque de contamination des terres et de l'eau et quant aux contraintes à l'exploitation agricole et forestière.

Lait diafiltré : les producteurs manifestent leur ras-le-bol à Ottawa

JUIN La manifestation énergique des producteurs de lait sur la colline Parlementaire contribue à une prise de conscience publique des enjeux liés aux importations de lait diafiltré. Au moins 250 producteurs de la région se joignent aux quelque 2 500 participants de ce grand rassemblement. Sur le plan logistique, nous sommes fiers d'avoir relevé le défi de faire converger vers Ottawa le convoi de 53 tracteurs de la région et d'ailleurs au Québec.



Exemplary mobilization against the Niobium mine in Oka

MARCH-APRIL In reaction to the relaunching of the Oka mine project, the Federation supported the mobilization of the Syndicat de Deux-Montagnes. This step played a determinant role in the decision of the Municipalité d'Oka to withdraw its support for the project. Spontaneous, prompt and massive, the producers' actions were a veritable locomotive in citizens' contestation of the project.

No to Energy East and recommendations to BAPE

APRIL Opposed to the Energy East pipeline project, the Federation nevertheless made recommendations to the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE – board for public environmental hearings), with the aim of minimizing the impact of the project on agriculture if it is eventually implemented. In a brief, we expressed our concerns regarding the risk of contamination to fields and water and regarding the constraints to operating farms and woodlots.

Diafiltered milk: producers demonstrate their dissatisfaction in Ottawa

JUNE The energetic demonstration of dairy producers on Parliament Hill contributed to greater public awareness about the issues involved in the importation of diafiltered milk. No fewer than 250 producers from the region joined the 2,500 other participants for this large gathering. Logistically, we are proud to have met the challenge and converged on Ottawa with a convoy of 53 tractors from the region and elsewhere in Quebec.



Pannes d'électricité persistantes dans Pontiac

ÉTÉ 2016 Les producteurs résidant à L'Isle-aux-Allumettes, dans la MRC de Pontiac, subissent toujours de fréquentes pannes de courant. Les administrateurs du syndicat local participent à des rencontres avec des représentants d'Hydro-Québec. Des solutions se profilent, mais les résultats ne sont pas encore au rendez-vous.

Épidémie de brûlure bactérienne

ÉTÉ 2016 L'épidémie affecte surtout la MRC de Deux-Montagnes et la ville de Mirabel. Des 132 vergers inspectés par le MAPAQ, 90 % sont touchés. Les Producteurs de pommes des Laurentides réclament une aide financière au ministre Paradis et une intervention du fédéral pour éponger les frais d'élagage. En août, le ministre ordonne des travaux obligatoires et annonce une veille préventive au printemps 2017.

Photo : La Terre de chez nous



Portes ouvertes sur nos fermes

SEPTEMBRE Véritable passerelle entre le grand public et les producteurs, l'événement Portes ouvertes sur les fermes du Québec est un levier exceptionnel pour la reconnaissance de la valeur de l'agriculture. Cette année, plus de 20 000 visiteurs ont vécu l'expérience dans 17 fermes des Laurentides et de l'Outaouais, malgré les premières fraîcheurs de septembre.

Persistent electricity outages in the Pontiac

SUMMER 2016 Producers living in L'Isle-aux-Allumettes, in the Pontiac MRC, are still suffering from frequent power outages. Directors from the local syndicate participated in meetings with representatives from Hydro-Québec. Solutions are emerging but there are no apparent results as of yet.

Fire blight epidemic

SUMMER 2016 The epidemic was found mostly in the MRC de Deux-Montagnes and the city of Mirabel. Out of 132 orchards inspected by MAPAQ, 90% were infected. The Producteurs de pommes des Laurentides requested financial assistance from agriculture minister Paradis and intervention from the federal government to offset pruning costs. In August, the minister ordered the required work and announced preventative monitoring for the spring of 2017.

Open House on our farms

SEPTEMBER A true gateway between the general public and producers, the Open House on our farms event gives exceptional leverage to the recognition of the real value of agriculture. This year, more than 20,000 visitors lived the experience on the 17 participating farms in the Laurentides and the Outaouais despite the early September chilly weather.



LES DOSSIERS EN DÉVELOPPEMENT

Un plan d'action pour la santé psychologique

Dans une action concertée avec les intervenants du milieu de la santé, le nouveau comité régional en santé psychologique place la formation de sentinelles au centre de son plan d'action. Ces bénévoles jouent un rôle de trait d'union entre les producteurs en difficulté et les ressources compétentes de la région.

Dossier de l'affiliation

À la demande de l'AGA, la Fédération élabore une politique de règlement des litiges entre syndicats affiliés. Cette politique est adoptée unanimement par le CA.

La protection des milieux naturels, un enjeu prioritaire

La protection des milieux naturels devient un enjeu prioritaire pour les MRC du territoire. Le premier projet de schéma d'aménagement de la Ville de Laval reflète cette préoccupation. La municipalité donnerait le feu vert à des activités d'interprétation et d'observation de la nature en zone agricole. Dans un mémoire déposé à la Ville de Laval, conjointement avec le syndicat de Laval, nous plaidons que la vocation dominante de la zone agricole doit demeurer l'agriculture.

AREAS UNDER DEVELOPMENT

A Psychological Health Action Plan

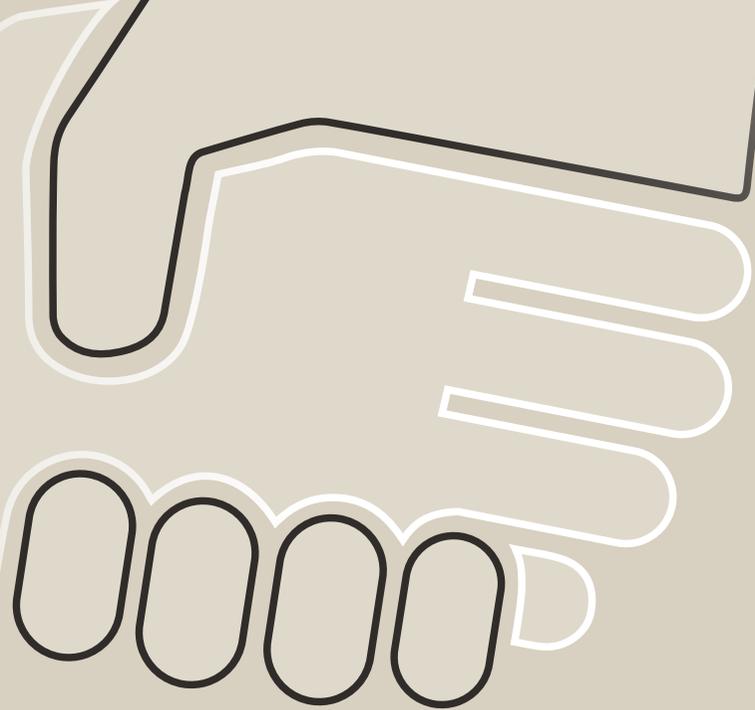
We have taken concrete measures with regard to concerted action related to the psychological health of producers. The new regional psychological health committee has put training of sentinels at the centre of its action plan. These volunteers play a bridging role between producers in difficulty and qualified personnel in the region.

Policy for affiliates

At the request of the 2015 AGM, the Federation elaborated a policy for resolving disputes between affiliated syndicates. This policy was unanimously adopted by the Board of Directors.

Protecting natural areas – A priority issue

Protecting natural areas has become a priority issue for the MRCs on the territory. The first draft of the land management plan for the Ville de Laval reflects this concern. The municipality has given the green light to nature interpretation and observation activities within the agricultural zone. In a brief to the Ville de Laval, jointly tabled with the Syndicat de Laval, we rest our case that the dominant vocation in the agricultural zone must remain agriculture.



AU SERVICE DES PRODUCTEURS

Des placements de main-d'oeuvre en croissance

Le centre d'emploi agricole voit le nombre de ses placements augmenter dans toutes les catégories : placements permanents (120 %); saisonniers (268 %); occasionnels (8 %) et travailleurs étrangers (16 %).

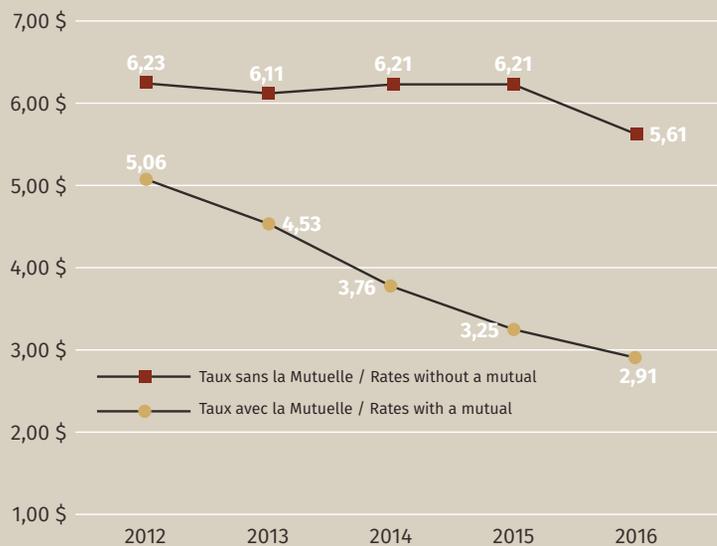
Des activités de formation agricole coordonnées

La Fédération obtient le maintien des deux collectifs de formation dans les Laurentides et l'Outaouais. La nouvelle coordination favorise l'arrimage au réseau provincial et la mise en commun des pratiques, et permet de doubler le nombre de formations dans l'Outaouais.

Une Mutuelle performante

Grâce à des services-conseils en santé et sécurité dispensés par le centre d'emploi, les producteurs qui adhèrent à la Mutuelle de prévention réalisent des économies de plus de 20 % net de tous les frais.

Évolution des taux de cotisation à la CNESST
Evolution of CNESST rates



AT THE SERVICE OF PRODUCERS

Farm labour placements on the rise

The Centre d'emploi agricole (farm labour centre) has seen the number of placements increase across all categories: permanent placements (120%); seasonal (268%); occasional (8%) and foreign workers (16%).

Coordinated agricultural training activities

The Federation has been able to maintain the two training collectives in the Laurentides and the Outaouais. New coordination favours linkages to the provincial network and the pooling of practices, as well as allowing for a doubling in the number of training sessions in the Outaouais.

A high performance mutual

Thanks to our advisory services in workplace health and safety dispensed by the labour centre, producers who have signed up for the prevention mutual have achieved net savings of nearly 20% on their CNESST contributions.

Des conseils en gestion personnalisés

Nous fournissons maintenant des conseils en gestion à toutes les étapes de l'évolution d'une entreprise agricole. Cette année, une trentaine de producteurs ont fait appel à ce service, notamment pour un transfert d'entreprise ou pour un plan de démarrage.

Personalized management consulting

We now provide management consulting for all stages in the evolution of a farming operation. This year, 30 producers took advantage of the service, notably for a farm transfer or for a start up plan.

Des employés à votre service / A team for your needs





Comité exécutif / Executive committee

Maheu, Richard	Président/President
Lauzon, Mario	Vice-président/Vice-president (La Lièvre)
Campeau, Daniel	Production laitière/Dairy producers
Côté, Denis	Vallée-de-la-Gatineau
Alary, Stéphane	Collines-de-l'Outaouais

Administrateurs / Directors

Bock, Stéphane	Papineau
Cléroux, Sylvain	Production en serre/Greenhouse production
Côté, Adrien	Relève agricole/Young farmers
Denis, Marcel	Sainte-Scholastique-Mirabel
Drury, Gib	Production bovine/Beef producers
Dubeau, Denis	Pontiac
Foisy, Normand	Production acéricole/Maple syrup producers
Frappier-Raymond, Josée	Deux-Montagnes
Gévry, Jacques	Groupe spécialisé (bois)/Specialized groups (wood)
Handfield, François	Laurentides-Pays-d'en-Haut
Lacroix, Gilles	Laval
Lamontagne, Philippe	Autres productions animales/Other animal production
Leduc, Sylvain	Production ovine/Sheep producers
Leguerrier, Philippe	Basses-Laurentides
Mc Cart, John	Argenteuil
Rochon, Jean-Marc	Production pomicole/Apple producers
Sabourin, Guy	Production de grains/Cash crops
Sauriol, Michel	Production de fraises et framboises/Horticultural and fruit producers
Woods, Neil	Autres productions végétales/Other vegetable production